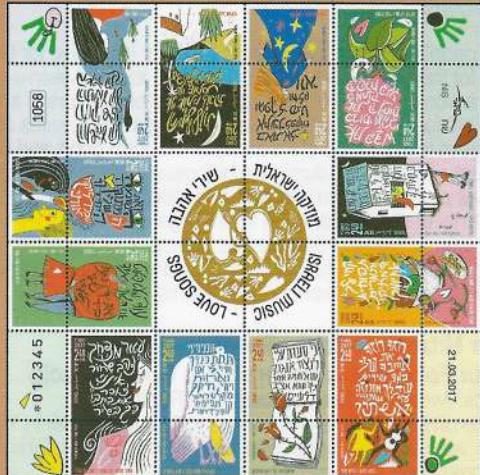


מוזיקה ישראלית שירי אהבה

Israeli Music Love Songs

ס"נ התשע"ז ■ 1025 ■ 6/2017 ■



הפרק בגני

מלחין ולחן: אביהו מדינה
את השיר, הנקשר לציון-דרך במוזיקה המודרנית, כתב אביהו מדינה בעקבות סיפור אהבה לא ממושב בנוירו. השיר נכתב לפסטיבל הזמר המזרחי "למנצ'ה שיר מזרחי" של תשמ"ב-1982 ווצע ע"י זוהר אריגוב.

כשאור דולק בחולון

מלחין: עמוס אטינגר, לחן: אלכסנדר אריגוב
כתב בשנת 1964 לשלישיית גשר הרקון. כתוב אטינגר: "אֵם אֶחָד
אֶגְדָּת וְאֶתְלָה שָׁאָנִי לֹא מַכְּחִי, אֵם מָמְצָא ... כֵּל
לְהַאֲמִין שָׁהָאָרְדוֹלָק הָאָרְדוֹלָק לְמַעַן כְּתִיבַת הַמְּכַתְּבִים שָׁתְּכַתְּבַת
אַלְיָהָי - אַמְשִׁיר לְחָכֹת ...".

תופחים ותמרים

מלחין: איתן גלס, לחן: רמי קלילינשטיין
המשורר מילר: "בשנת 1994 האזני ברכבי לנעתה הסטר 'לא
בימי א', ונגד ענייה עליה זכרון של האור הבוקק של אתונה מפסגת
גבעת ליקאטוס בצעבי מים... ברגע אחד על...' ב' המלים והסיפור
של השיר בהתחאה להן של חגי'יאקס. עזרתי ביצ. כתבתית את
המלחין. לימים רמי קלילינשטיין הלחין אותו".

רוזה רוזה

מלחין: חיים חפר, לחן: דובי לזר
חיים חפר כתב את השיר להרים גאון - כוכב הסטר "קובלן" (1973) בבעמיו של מנחם גולן. המחזזה "קובלן", פרי עטו של יגאל מוסימון, הועלה לראשונה בשנת 1954 בתיאטרון התקאמרי ביכוכם של יוסף יידין והיה הדריטה. בשנת 1966 הפר המחזזה למחרר עם פזמון ביכוכיו של יהורם גאון.

פגשה לאין קץ

מלחין: נתן אלתרמן, לחן: נעמי שמר
השיר התפרסם בספריו של אלתרמן "כוכבים בחוץ" ב-1938. נעמי שמר הלחינה את השיר והעניקה אותו בשנת 1969 ל"שלשרים", ומאז בוצע השיר בפי רבים וטובי. ומאז בוצע השיר בפי רבים וטובי.

הכניסני תחת כנף

מלחין: ח'נוך ביאליק, לחן עממי: אלכסנדר קריין, שמואל אלמן,
פאול בן חיים, מנחים אבידום, נורית הריש, מיקי גבריאלוב
את השיר כתב המשורר ח'נוך ביאליק בשנת 1905 באודסה, אהובתו אירה אין או לאשתו מניה, ואול' לשתייה...
השיר הולחן, כאמור, ע"י מלחינים רבים וכן לביצועים של טובי הזרמים.

נאה בזק אחרין, עורכת הסדרה

עיצוב בולים, מטפס וחותמת: ברוך נאה - ענת ורשבסקי

Stamps, FDC & Cancellation Design:

Baruch Nae - Anat Warshavsky

עם ישראל אהוב לשיר שיר אהבה: אהבה לבודא, אהבה למולדת, אהבה לעולם, אהבה בין גבר לאשה. כבר בתנ"ך אנו מוצאים את פסוק אהבה הולמים ביותר בשיר השירים. בית המקדש יזכיר הלויים שיר אהבה לאל. בטוב וברע, בגלויות השונות, בשואה, ובתקופה, בעת מלחמה ובעת שלום לא חדרנו לשיר אהבה. בחרנו להתמקד ב-12 שיר אהבה רומיות, מכל הצבעים ומכל החמינות, שירים שמחקרים כוללים רגעים מופלאים.

עטור מצחן זהב שחור

מלחין: אהוד מנור, לחן: יוני רכטר
כתב בסוף שנות ה-50 של המאה ה-20, והולחן על ידי יוני רכטר בשנת 1977. השיר ביצועו של אריק איינשטיין, בליווי הזמרות הצערות יהודית ריבץ וקורין אלאל, זכה לפופולריות רבה.

ברית עולם

מלחין: אהוד מנור, לחן: מתי כספּי
את השיר הקדיש אהוד מנור לאשתו הזמרת עפרה פוקס. מאוחר יותר נתן את השיר לידי המלחין והמנגן מתי כספּי, וזה צרף את המלים לפסקו של הלחין לסרט "חגיגה בסנוקר" (1975), וכך נולד שיר אהבה קסום. ברית הוא השם שברור מתי להעניק לבתו הבוגרת.

כל אחד יש

מלחין ולחן: עוזי חיטמן
אחד מלטיטיו האחרונים של הוויזיר עוזי חיטמן. זהו שיר אהבה שכותב חיטמן בשנת 2000 לאשתתו איה, עת התגיים בנים הצעיר יאב לחידה קרرتם צבאת, והוא מבטא סגירת מעגל של חיים חזקיים יש המפרשים את השיר כשיר אהבה לארץ ישראל. את השיר ביצעו שלומי שבת וליאור ניקים, והוא היה להשתהנות.

צמר נוגה

מלחין: מרדכי עזרא, שמואל קראוס, זוהר לוי,
יוסף מוסטקי
את השיר כתבה המשוררת רחל בסוף שנות ה-20. השיר זכה לחינוך אחים, אולם התפרסם במיוחד כשליחת השערת רינה רמן לבעליה אלין רמן, האסתטונאות הישראלי הראשון, שנספה בנסיבות החלל "קולומביה".

הו לילות

מלחין: יעקב אורלנדי, לחן: מרדכי עזרא
השיר נכתב בשנת 1939 לטייסון "כל הרוחות". צמד המחברים הוכנסו ב"מועדון המליצרים" בתל-אביב שניהול חצקל איש כסית. רק בשעות הקטנות של הלילה סיימו ליצור את השיר, ומבצעיו הראשונים היו מלצרי המועדון. רבים ביצעו את השיר, אך לאستر עופרים זה היה השירה הראשון כסולנית, ומכאן דרך כוכבה.

סליחות

מלחין: לאה גולדברג, לחן: יעקב לזר
השיר התפרסם בספרה של לאה גולדברג "шибולת יrokת העין"
בשנת 1938. בשנת 1977 הלחין את השיר יעקב לזר, יהודית ריבץ
שרה אותו בפסטיבל הזמר 1977.

Israeli Music - Love Songs

The people of Israel love to sing songs of love: love for God, love for their homeland, love for the world, love between a man and a woman. Some of the most beautiful poetic verses about love are found in the biblical Song of Songs. The Levites sang songs of love for God in the Temple. Through good and bad, throughout the world, during the Holocaust and the subsequent revival of the Jews, in war and in peace, the Jewish people have never stopped singing love songs.

The Israel Philatelic Service has selected 12 romantic love songs from a wide range of genres and times, songs that remind everyone of wonderful moments.

Atur Mitzchech Zahav Shachor

(Your Forehead is Decorated in Gold & Black)

Lyrics: Avraham Chalfi, Melody: Yoni Rechter

Written in the 1950's and set to music by Yoni Rechter in 1977. This very popular song was performed by Arik Einstein, accompanied by young singers Yehudit Ravitz and Corinne Allal.

Brit Olam (Universal Covenant)

Lyrics: Ehud Manor, Melody: Matti Caspi

Ehud Manor dedicated this song to his wife, singer Ofra Fuchs. He later gave it to his friend, composer and singer Matti Caspi, who added the words to the soundtrack he was composing for the film Hagiga BaShuker (1975). Thus this magical love song was born. Matti named his firstborn daughter Brit.

Lechol Echad Yesh (Everyone Has)

Lyrics and Melody: Uzi Chitman

One of the last hits by late songwriter Uzi Chitman, who wrote this love song in 2000 for his wife Aya when their son Yoav was drafted into an IDF combat unit. It expresses life and partnership coming full circle. Some interpret the song as one of love for Eretz Israel. It was performed as a duet by Shlomi Shabat and Lior Narkis and has become a popular wedding song.

Zemer Nogeh (Melancholy Song)

Lyrics: Rachel, Melody: Mordechai Zaira, Shmuel Kraus, Zohar Levy, Yosef Moustaki

This poem was written by poetess Rachel in the late 1920's. It was set to music several different times, but became especially well known when Rona Ramon sent it to her husband Ilan Ramon, the first Israeli astronaut, who died in the Columbia space shuttle.

Hayu Leilot (There were Nights)

Lyrics: Yaakov Orland, Melody: Mordechai Zeira

This song was commissioned by the Kol Haruchot Theater in 1939. The songwriters met in the "Waiters Club" in Tel Aviv and completed it in the wee hours of the night, when it was first performed by the club's waiters. Since then, the song has been sung by many singers, but it was the first song performed by Esther Ofarim as a soloist and from there she went on to be a star.

Slichot (Forgiveness)

Lyrics: Leah Goldberg, Melody: Oded Lerer

This poem appeared in Leah Goldberg's book Shibolet Yeroket Ha'Ayin (Green-eyed Spike) in 1938. It was set to music by Oded Lerer in 1977 and sung by Yehudit Ravitz at the annual Song Festival.

Haperach Begani (The Flower in my Garden)

Lyrics and Melody: Avihu Medina

This song, which is considered to be a milestone in Eastern music, was written by Avihu Medina based on an experience

חותמת אירוע להופעת הבול SPECIAL CANCELLATION



of unrequited love in his youth. The song was written for the Eastern music festival "Lamenatze'ach Shir Mizmor" in 1982, where it was performed by Zohar Argov.

Kshe'or Dolek Bechalonech

(When the Light is on in your Window)

Lyrics: Amos Ettinger, Melody: Alexander Argov

This song was written in 1964 for the Gesher Hayarkon trio. Ettinger wrote: "I love fairytales and the ones I don't know, I make up... As long as I continue to believe that the light is on so that you can write your letters to me – I will keep waiting...".

Tapuchim Ut'marim (Apples and Dates)

Lyrics: Eitan Glass, Melody: Rami Kleinstein

According to the lyricist: "In 1994, I was driving and listening to the tune from the film "Never on Sunday" and it reminded me of the bright light of Athens reflecting the colors from Mt. Lycabettus into the sea... the lyrics and the story for the song came to me in an instant, matched with a melody by Greek composer Hatzidakis. I pulled over and wrote down the lyrics. Later on, Rami Kleinstein set them to music".

Rosa Rosa

Lyrics: Haim Hefer, Melody: Dubi Seltzer

Haim Hefer wrote this song for Yehoram Gaon, star of the 1973 film Kazablan, directed by Menahem Golan. The play Kazablan, written by Yigal Mossinson, was first performed in 1954 by the Cameri Theater, starring Yosef Yadin and Haya Hararit. In 1966 the play was turned into a musical starring Yehoram Gaon.

Pgisha Le'Ein Ketz (A Meeting to Eternity)

Lyrics: Natan Alterman, Melody: Naomi Shemer

This poem was published in Alterman's book "Kochavim Bachutz" in 1938. Naomi Shemer set it to music and gave it to the "Shlosharim" trio in 1969. Since then it has been performed by many talented singers.

Hachnisini Tachat Knafech (Take Me Under Your Wing)

Lyrics: H.N. Bialik, Melody: Alexander Krane, Shmuel Alman, Paul Ben Haim, Menachen Avidom, Nurit Hirsch, Miki Gavrielov, folk tune

This poem was written by poet H.N. Bialik in 1905 in Odessa, for his beloved Ira Jan or for his wife Mania, or possibly for both... The words were set to music by numerous composers, including Paul Ben Haim, Nurit Hirsch, Miki Gavrielov and more, and it has been performed by many singers.

Nava Bodek Achiron, Series Editor

הנפקה:	יוני 2017
מידות הבולים (מ"מ):	H 30 x W 25
לון:	1058
בולים בגיליון:	12
שבלים בגיליון:	12
שיטות הדפסה:	אופסט
סימן אבטחה:	מיקרוטקסט
דפוס:	Cartor Security Printing, France

השירות הבולאי - טל: 076-8873933

שדרות ירושלים 12, תל-אביב-יפו 6108101

The Israel Philatelic Service - Tel: 972-76-8873933

Sderot Yerushalayim, Tel-Aviv-Yafo 6108101 12

www.israelpost.co.il * e-mail: philserv@postil.com